

RENOUVELLEMENT DE PASSEPORTS ITALIENS

=====

En vertu d'un accord entre le CERN et le Consulat général d'Italie à Genève, l'Organisation intervient pour le renouvellement annuel des passeports échus appartenant à des fonctionnaires italiens.

Les intéressés sont priés de remettre leur passeport à renouveler, ainsi qu'éventuellement celui de leur conjoint, au

Service d'Installation, DIVISION DU PERSONNEL

(2ème étage du Lab. 4)

le lundi matin de chaque semaine entre 8h.30 et 13h.00 et de venir personnellement le retirer le vendredi de la même semaine entre 14h.00 et 17h.30.

Aucun passeport ne pourra être accepté hors de ces délais.

SERVICE MAGASINS

SECTION RECUPERATION

Equipements disponibles pour usage CERN (Liste No 21)

- 1 Compresseur d'air "BULLY" type 1800 E Miso 265 a $1,8 \text{ m}^3/\text{mm}$,
- 1 Compresseur d'air "SERVA TECHNICK" type SEGO M,
- 1 Moteur SIEMENS type G 792-4 B 3, P 22-160/1600, avec transfo triphasé type K 102 P/1 et régulateur de rotation,
- 233 Condensateurs "HYDRA WERK" types 90607 - 47,5 μF .
Tension de service 4 kV - tension d'essai 5,5 kV.

Si vous désirez acquérir ces appareils pour votre groupe, prière de contacter, avant le 8.10.65,

M. GERLIER - Tél. 2180.

A dater du 1er octobre 1965, l'administration du SERVICE DES MAGASINS sera centralisée dans l'ancien garage SB, Bâtiment 104.

En conséquence, le courrier, qui était adressé aux différentes personnes du Service des Magasins, devra donc être adressé au "Service des Magasins" et le secrétariat de ce Service se chargera de faire la distribution interne.

With effect from 1st October 1965, the Administrative SECTION OF THE STORES SERVICES will be concentrated in the former SB Garage (Building 104).

Mail should therefore be simply addressed to "Stores Services", and not to individuals; the secretariat will handle internal distribution.

Le Gestionnaire des Magasins.

Stores Manager.

A dater du 1er octobre 1965, les bureaux du Service des Magasins seront centralisés dans de nouveaux locaux, aménagés à cet effet dans l'ancien garage SB. Tous renseignements ou réclamations qui concernent les magasins devront être adressés au Gestionnaire des Magasins :

Tél. 2089 - 2102.

Nous informons les utilisateurs des magasins qu'une centralisation partielle du matériel en stock a été faite dans l'ancien garage SB; ce magasin portera le titre de "MAGASIN GENERAL" où l'on trouvera les groupes principaux des articles suivants :

Groupes

- 22 instruments de contrôle - compteurs et jauges,
- 23 accessoires de machines - transmissions et courroies,
- 29 soudures, oxy-coupages et autres équipements d'ateliers, matières et équipements spéciaux,
- 34 petits outillages,
- 36 joints et matériaux d'isolation (partiel),
- 37 abrasifs, produits de polissage et autres produits,
- 38 flexibles et raccords,
- 40 robinetterie et vannes,
- 41 raccords et brides,
- 45 câbles, cordes, chaînes et appar.
- 46 équipements et agencements de construction,
- 47 quincaillerie et boulonnerie génér.
- 50 équipements d'incendie et articles de protection de travail.

Il est rappelé que tous les magasins sont coordonnés; en conséquence, chaque magasin peut prendre en charge une commande de matériel stocké dans divers magasins du CERN.

Par suite de cette réorganisation, l'utilisateur des magasins, qui ne trouve pas dans un seul magasin tout le matériel dont il a besoin, peut remettre sa demande au magasinier le plus proche, qui se chargera de lui faire parvenir sa commande totale dans les plus brefs délais.

Un projet de catalogue des articles stockés dans le "Magasin Général" pourra être consulté dans les divers magasins, fin octobre. En raison du nombre limité du premier tirage de ce catalogue, il sera distribué sur demande aux utilisateurs qui jugeront indispensables de l'avoir en leur possession.

From the 1st October 1965 the offices of the Stores Services will be centralized in the former SB Garage building. Queries and complaints regarding the Stores should be addressed to the Stores Manager :

Tel. 2089 - 2102.

Users of Stores should note that stocks have been partially centralized in the former SB Garage in a store to be known as "GENERAL STORE". This will stock and issue the following main groups of materials :

Groups

- 22 Measuring instruments, meters and gauges,
- 23 Machine accessories and parts, transmissions, belting,
- 29 Welding, oxy-acetylene and other workshop equipment; special material and equipment,
- 34 Small tools,
- 36 Packing and insulating materials,
- 37 Abrasives, polishes and compounds general,
- 38 Hoses and connexions,
- 40 Brass-founding and valves,
- 41 Couplings and flanges,
- 45 Cables, ropes, chains and tackles,
- 46 Building equipment and fittings,
- 47 General hardware and nuts and bolts,
- 50 Fire and safety equipment.

This reorganization means that all stores are co-ordinated : a Stores User who is unable to find articles he requires in a particular store has only to leave his order with the nearest storekeeper, who will be responsible for early delivery of the required article to the user.

A draft catalogue of the articles stocked by the "General Store" will be made available in all Stores at the end of October. A limited number of these catalogues will also be available for distribution, on request, to those users who have a real need of it.